

Sammanställning över svar på frågan om ytterligare kommentarer om språk i utbildning eller språkpolicy

De ca 280 kommentarerna har uppdelats i följande kategorier: lärarnas/föreläsarnas språkkunskaper, valet av språk för kurser på KTH, behov av språkkurser/utbildning, språkverkstan/språkkaféer, språkpolicy och övrigt.

Några tydliga generella kommentarer från fritextsvaren kan utkristalliseras:

- Lärarna måste behärska det språk kursen ges på (språkundervisning behövs, dålig kvalitet).
- Studenter behöver språkträning, inklusive språkgranskning och feedback på skriftligt material.
- Studenter borde "tvingas" utomlands.
- Endast ett språk på en kurs.

Lärarnas/föreläsarnas språkkunskaper

69 kommentarer om lärarnas/föreläsarnas språkkunskaper. Dels anges att svenska lärares kunskaper i engelska är för dåliga, dels att övriga lärare med annat modersmål än engelska har svårt att hålla föreläsning på engelska. Vidare anses att lärare som inte behärskar svenska tillräckligt bra bör undervisa på engelska istället (om deras kunskaper är bättre på engelska).

- Lärarna ska behärska språket de undervisar på.
- Ge lärarna språkundervisning
- "Om man nu prompt ska ha undervisning på engelska på masterutbildningarna bör lärarna behärska det språket, men det gör de inte."
- "Vissa föreläsare som ger föreläsningar på grundnivå talar så dålig svenska att det är svårt att tillgodogöra sig innehållet i det de föreläser om."
- "Det vore kul om de föreläsare som ska hålla kursen på t.ex. engelska inte hade för vana att hålla delar av undervisningen på ett tredje språk när denne noterat att alla utom en är hans landsmän."
- "Språket är ett redskap för kommunikation, och att föreläsare och lärare använder ett språk som de behärskar."
- "Lärare bör minst klarat av kursen Teknisk engelska medelnivå med ett högre betyg för att få undervisa då den bristande språkkunskapen går ut över undervisningen."
- "Vill dock poängtera att bristerna i pedagogisk kunskap oftast är betydligt större och viktigare att åtgärda."
- "Skicka alla lärare på någon kurs i pedagogik samt i teknisk engelska."
- "Förbättringspotentialen ligger hos undervisande lärare."
- "Professorer och lärare som inte hanterar engelska borde portförbjudas från att undervisa på engelska! Det leder bara till undermålig undervisning."
- "Vissa svenska föreläsare har så dålig engelska att det inte går att följa vad de säger. Förutom det starkt svenska uttalet så blandas det in svenska småord och svensk grammatik och ordföljd. Man borde inte få undervisa på ett språk som man inte behärskar i tal och under eventuell stress inför publik."
- "Vissa lärare (främst inom Matematiken) talar så dålig svenska att det, i min mening, är det svåraste momentet med kursen att förstå vad dom menar. Vilket inte känns helt hundra."

Valet av språk för kurser

98 kommentarer om valet av språk för kurser. Kurser bör hållas på endast ett språk, men facktermer bör läras ut både på svenska och på engelska. Studenternas olika nivå på språkkunskaper påverkar också utbildningen (se även under rubrik språkkurser/utbildning).

- "Välj ett språk och använd endast det språket konsekvent inom kursen!"
- Kvaliteten på utbildningen sjunker ofta i de kurser som hålls på engelska. Kommunikationen minskar.

- ”Jag helst sett att det fanns fler masterprogram helt på svenska”
- ”Men den dåliga engelskan i undervisningen är absolut inte förenlig med utbildningen som KTH säger sig representera.”
- Grupparbeten kan vara problematiska med studenter med bristande engelska.
- ”Svenska har ingen plats på en ingenjörsutbildning som ska hålla internationell standard.”
- ”Jag tycker att utbildningen ska vara på svenska genom hela civilingenjörsutbildningen ...”
- ”Ren engelsk undervisning skulle sannolikt ... göra universitetet mer attraktivt ..”
- ”På engelska från och med 2 året!”
- ”lämpliga fackorden och vill gärna att vi över mer på det.”
- ”lära sig begrepp på engelska utan att veta vad det heter på svenska?!”
- Begreppsöversättningar. Svensk/engelsk ordlista för terminologin inom kursen. Ämnesterminologi på svenska och engelska.
- ”Jag tycker att språket i litteraturen och i undervisningen bör vara den samma. I kurser jag haft med engelsk litteratur och svensk undervisning blir rörigt i form av olika termer. Bättre enhetligt eller att man får förklaring till terminologin.”

Språkkurser/utbildning

47 kommentarer om språkkurser/utbildning med synpunkter på att alla studerande bör få möjlighet att läsa språkkurser, obligatorisk kurs i (teknisk) engelska, språktest vid antagning, kurser i retorik, kurser i svenska för doktorander, utbildning i att skriva på svenska.

- ”Har läst både de extra språkkurser som erbjudits, och använt mig av det språkkaffe som erbjuds en gång i veckan.”
- ”Det borde alltid vara tillåtet att läsa extra språk i sin utbildning utöver ordinarie programplan, inte enbart för de som läser internationella inriktningar.”
- ”Det vore bra om det ingick en kurs i engelska (teknisk engelska) på varje av skolans utbildningsprogram.”
- ”En kurs i teknisk engelska vore nog bra för många. Jag tycker inte att utbildningen ska vara helt på engelska, det vore synd att helt offra svenskan.”
- ”Språkbytesinitiativ såsom tandemträffar och språkkurser tycker jag håller absolut världsklass på KTH.”
- ”På arkitekturutbildningen finns inte tillräckligt stöd inom språk, vare sig svenska eller engelska. Vi har många muntliga redovisningar och några få textinlämningar och det vore bra med någon form av information och undervisning för att utveckla våra kunskaper och färdigheter.”
- ”En obligatorisk kurs i retorik vore kanske inte helt fel?”
- ”Man borde få mer träning i språkanvändning redan i början av sin utbildning.”
- ”Gör ett språktest i början av första terminen så att ni kan fånga upp de med dålig svenska.”
- ”Mer språk! Fler språk!”
- ”Då jag går internationell inriktning och hört att den ska försvinna skulle jag gärna se att den var kvar. Det var anledningen till att jag sökte till KTH, möjligheten att studera språk samtidigt med den ordinarie undervisningen.”
- ”Jag efterlyser högre språkkrav på utom-europeiska studenter, som det är nu är deras språkliga kvaliter så låga att utbildningen och våra kurser drabbas och dess kvalitet.”
- ”Att ge ytterligare språkfokus på KTH skulle öka värdet av utexade studenter.”
- ”Det är jättedåligt att man nu inte längre får läsa kurser som inte ingår i programmet. Vem ska läsa språkkurserna då? Ska de tas bort?”
- ”Det borde vara en önskan från KTH att fler studenter, inte färre, får möjlighet att läsa främmande språk så att vi blir mer konkurrenskraftiga i världen. Likaså de retorikkurser som ges, och som civilingenjörer ofta är i stort behov av, ligger utanför ordinarie utbildning.”
- ”Om ni ska erbjuda språkinriktningar ... då måste ni ha mycket, mycket bättre undervisning.”
- ”Språk är en viktig del av utbildningen!”

Språkverkstan/språkkaféer

14 kommentarer om språkverkstan/språkkaféer. Mer information om språkverkstaden önskas i 8 kommentarer.

- ”Gör mer reklam för er språkverkstad.”
- ”Jag gillar språkkaféerna!”
- ”Har läst både de extra språkkurser som erbjudits, och använt mig att det språkkaffe som erbjuds en gång i veckan.”
- ”Språkluncherna i bibblan är jätte bra, försöker gå dit så ofta jag kan.”
- ”Jag har frågat lärare om språkverkstad men de har sagt att sådant inte finns på högskolan utan tycker istället att jag borde läsa kurser i engelska för att förbättra mina färdigheter.”

Språkpolicy

23 kommentarer om språkpolicy, varav 13 anger att de inte vet något om den eller att de vill ha mer information.

- Språkpolicyn extremt dåligt kommunicerad, borde kommuniceras bättre
- ”Språkpolicyn borde tas upp under kommunikationskursen i ettan.”
- ”Något som vore bra att implementera i språkpolicyn på KTH är att göra rena engelskakurser obligatoriska samt att se till att studenterna tränas i sådana samtal som verkligen är svåra. Detta kan vara exempelvis debatter av olika slag, där man måste våga ta för sig och kunna föra ett nyanserat resonemang.”
- ”Det enda jag egentligen vet om språkpolicyn är att studenterna ska lära sig terminologin på svenska.”
- ”Jag hoppas att policyn säger att utbildade civilingenjörer ska kunna relevanta termer också på svenska för att slippa bli utskrattade i arbetslivet.”

Övriga kommentarer

Totalt 42 kommentarer. Ett antal kommentarer (19) rör bland annat möjligheten att få feedback/korrektur på skriven text (både på svenska och på engelska). Vidare finns det synpunkter på att undervisningsmaterial har låg språklig nivå.

- Dåligt språk i uppsatser etc. borde försöka förebyggas av KTH:s lärarkår.
- ”Man borde få mer träning i språkanvändning redan i början av sin utbildning.”
- ”Fokusera på att få in fler svenska studenter till KTH istället för att försöka få in utbytesstudenter.”
- Låt internationella inriktningar vara kvar.
- Hur engelska hanteras i skriftliga sammanhang.
- Viktigt vilket språk som lärare och elev kommunicerar bäst på
- Jätteviktigt att lära sig prata engelska på ett effektivt sätt.
- ”mer fokus lades på retorik, skrivning av artiklar, gängse sätt att kommunicera sina resultat senare i arbetslivet etc.”
- Dålig engelska i KTH-skapat undervisningsmaterial.
- ”Jag vill rikta särskild kritik mot hur engelska hanteras i skriftliga sammanhang när lärare skriver uppgifter eller instruktioner, då dessa alltför ofta är så dåligt skrivna att uppgifterna blir felaktiga eller till och med obegripliga. Anledningen till att jag riktar särskild kritik mot skrivspråket är att det är så lätt att åtgärda: uppmuntra vanan att faktiskt korrekturläsa texter, alternativt se till att lärare med otillräcklig erfarenhet av engelska kan få sina texter korrekturlästa och kommenterade av en hjälpenhet.”
- ”... större rapporter och uppsatser även går igenom ett språkligt utbildat filter ser jag som nödvändigt för att rusta eleverna för det arbetsliv som väntar. Detta filter bör även ge feedback.”

- ”Man får alldeles för lite kommentarer och återkoppling till det man skriver och presenterar i kurser. Man gör arbeten, blir godkänd och så var det inte mer med det. Ytterst sällan får man kommentarer om språk t.ex.”
- ”och det är tråkigt att vi aldrig fått feedback på inlämningsuppgifter vad gäller språk och liknande, då det är viktigt inom vår bransch och en stor del av undervisningen.”
- ”Jag vill ha mer kommentarer kring hur bra rapporter och presentationer är ur en språklig synvinkel. Jag skulle överhuvudtaget velat ha mer muntlig framställning under min utbildning.”
- ”Mer fokus borde läggas på att studenter utvecklar sin förmåga att uttrycka sig väl i tal och skrift, eftersom de i sin yrkesroll behöver kunna förmedla svåra saker till oinsatta människor och inte sällan också kunna entusiasmera och sälja idéer.”
- ”Jag tror att titeln på mailet kommer leda till att de som på något sätt är engagerade i språk blir överrepresenterade bland svarande. I alla fall jag tänkte "det här är nog inget som rör mig," men sen kollade jag i alla fall.”